

Estudios escogidos en homenaje a la profesora Ana María Cano González, Fuente Cornejo, T. y Álvarez Cifuentes, P. (Eds.) (2023). Uviéu: Universidá d'Uviéu. 592 p.

Abulta un llabor mui difícil tomar un determináu sobre qué artículos escoyer pa un volume como esti, que quier ser d'homenaxe a la profesora Ana María Cano González (Villarín, Somiedu, 1950) y a la so carrera docente y investigadora, apontada na bayura y el rigor. La decisión final contién ventiún de los sos trabayos, yá espublizaos enantes, y agrupaos en tres estayes temátiques que son tamién un resume de los ámbitos más destacaos que la ocuparon nos últimos cincuenta años. La rrellación curricular completa del so oficiu investigador vien referida na *Bibliografía* qu'entama esti llibru, presentáu'l pasáu mes d'abril de 2024 nel Aula Magna del Edificiu Históricu de la Universidá d'Uviéu, y preparáu gracies a la iniciativa de los profesores Toribio Fuente Cornejo y Pedro Álvarez Cifuentes, editores del testu, que pa la preparación de la obra contaron cola collaboración de Juan Carlos Busto Cortina, Claudia Elena Menéndez Fernández, Gonzalo Llamedo Pandiella y Isabel Truan Vereterra, pertenecientes toos ellos al área de Filoloxía Románica y Clásica de la institución uvieína.

La primer parte ye la más estensa, con una seleición de catorce estudios que Cano dedicó a la lliteratura de tresmisión oral (romances y cuentos) y la cultura tradicional, faciendo una posa especial nel contestu de Somiedu, el so llugar d'orixe, pero apurriendo tamién delles investigaciones sobre testos del dominiu gallegu. Los artículos, «¿Hai un romanceiru n'asturianu?» o «Notas de folklor somedán», escritos na variante occidental del idioma, son dos bonos exemplos de cómo da-y altor a un discursu llingüísticu apegáu al de la oralidá, consiguiendo un estilu que xunce la calidá académica cola divulgación qu'interesa al espertu y al públicu xeneral. No que cinca al conteníu, ye mui estimable'l valir teóricu del conxuntu, atabasáu cola antoloxía lliteraria y los rrelatos etnográficos atropaos por una encuestadora siempre seria y aliella, mui conocedora del universu que ta trescribiendo. La segunda parte tien cuatro artículos sobre etimoloxía y lexicografía panrománica onde se restola nos grandes diccionarios de referencia, les revisiones acometíes sobre ellos (proyeutu DÉRom), el procesu d'aniciu y ellaboración del *Diccionariu de l'Academia de la Llingua Asturiana* (DALLA) y onde tamién se da cuenta de los trabayos que consiguieron l'afitamientu progresivu de la llingua asturiana dientro de la romanística, con una glosa d'honor pa dos obres fundamentales del profesor Xosé Lluis García Arias: el *Diccionariu Etimolóxicu de la Llingua Asturiana* (DELLA) y el *Diccionario General de la Lengua Asturiana* (DGLA). Pal zarru queden tres esposiciones sociolingüístiques: sobre'l contactu de gallegu y castellanu nel contestu del pueblu orensanu de Penedo, coles interferencies concretes qu'ellí establecen el bilingüismu y la diglosia; y dos artículos finales que resulten un percorriú históricu escelente y imprescindible sobre'l procesu de normativización del asturianu de magar emprincipió'l trabayu de l'Academia de la Llingua pa la ellaboración de la norma.

Ana María Cano, catedrática de Filoloxía Románica, ex-decana de la Facultá de Filoloxía de la Universidá d'Uviéu y ex-presidenta de l'Academia de la Llingua Asturiana, recibe con esta publicación un reconocimientu de colegas cercanos. Los exalumnosalcontramos nestos testos a la profesora exauta y direuta, amena y clara, la qu'abastrena lo difícil; somos munchos los que queremos sumanos al homenaxe y la gratitú que merez Ana Cano, gran sofitu de la llingua asturiana y la Filoloxía Románica.

Marta López Fernández